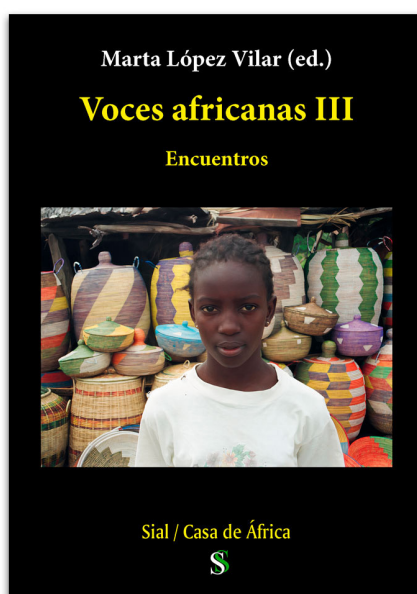


## **Marta López Vilar (ed.) (2023), *Voces africanas III: Encuentros*. Madrid: Sial/ Casa de África, 193 págs.**

Laura Cuenca Corrales  
Universidad Complutense de Madrid

<https://dx.doi.org/10.5209/afri.97692>



*Voces Africanas III: Encuentros* recoge diez entrevistas a diversos autores de múltiples países africanos, buscando dar voz a las literaturas africanas y, como bien señala la editora López Vilar, recalcar la importancia de hablar en plural y desechar la idea de que África es una sola. La primera entrevista, realizada por María Álvarez de la Cruz al autor angoleño José Eduardo Agualusa, trata sobre cómo la escritura puede ayudar a conocer mejor un país y a uno mismo en dicho país. Agualusa comenta la situación actual política de Angola, su progresión literaria y su frágil situación editorial.

Mafalda Rita Cameira Sollari se reúne con Ana Paula Tavares, autora angoleña, para reflexionar sobre su país de nacimiento en contraposición con su país de exilio, Portugal. Sus obras tratan historias de personas ajenas, a las que busca dar voz; especialmente la de las mujeres, asegurando haber un buen momento para el nacimiento de una literatura más femenina en Angola. Por su parte, la autora angoleña Yara Nakahanda Monteiro, entrevistada por Ana Catarina Coimbra de Matos, se declara hija de la diáspora y su obra se centra en la posmemoria. En ella habla del exilio y la reconciliación con este, de la identidad negra y del peso de la terminología colonialista; para ella la literatura persigue concienciar, abrir mentes y educar en las palabras y posturas ideológicas.

M.<sup>a</sup> Carmen de Benardo Martínez entrevista a Marisa Mañana, autora afromadrileña, cuya obra habla de la identidad, del origen de uno mismo, la raza y el erotismo, el que considera el tema más polémico sobre el que

escribe. Mañana discute la importancia de la visión inferior que se tiene de África y menciona la amalgama de sentimientos que tuvo al viajar a Guinea Ecuatorial. Asimismo, habla del feminismo y de la importancia de las mujeres en el sistema actual. Ana Rita Gonçalves Soares se reúne con la autora ecuatoguineana Trifonia Melibea Obono, con quien habla de cuestiones como lo que supone ser una mujer escritora e investigadora en su país. Aborda también la situación política de Guinea Ecuatorial, los problemas de identidad de sus habitantes y la vida de las mujeres lesbianas, castigadas y violentadas por ser mujeres y homosexuales.

Marta López Vilar, editora de este libro, entrevista a Laila Karrouch, autora marroquí. Karrouch trata de su llegada a Barcelona de pequeña y todo lo que supuso: el conocimiento del racismo y la falta de información sobre todas las dificultades que supondría mudarse. Asimismo, habla de la importancia de las lenguas, de crear un camino propio y de un diálogo que ayude a los musulmanes a no pagar por las acciones que realizan otros en nombre de su religión. El poeta mauritano Sidi Wuld Lemjad, entrevistado por Ahmed Salem Ould Mohamed Baba, narra su vida en Mauritania, de quien está orgulloso de pertenecer. A su vez, expresa su conexión con la poesía, a través de la cual refleja su vivencia emocional con respecto a temas diversos, como las culturas y sus civilizaciones, la justicia y la libertad. Considera, además, que la poesía en Mauritania tiene una gran influencia en el resto de círculos.

Barbara Fraticelli se reúne con Paula Chiziane, autora mozambiqueña, quien comenta asuntos como la falta de libertad lingüística que sufre África y todo lo que al continente le fue arrebatado por razones ideológicas. Igualmente, habla de la pérdida europea del concepto de comunidad, de cómo África es femenina y como el término «madre» supone un homenaje en Mozambique. Mia Couto, igualmente mozambiqueño, entrevistado por Aurelio Vargas Díaz-Toledo, habla del deseo de olvido de su país entorno a la Guerra Civil. A su vez, comenta aspectos como la pluralidad de religiones, la necesidad de crear una modernidad adaptada a su país y las influencias literarias castellanas en sus obras. Por último, Omar Salem Ould García se reúne con Mohamed Dogui, escritor tunecino, para afrontar temas como su pasión por la cultura y lengua españolas y su vocación como profesor. Dogui precisa que la situación sociopolítica de Túnez le llevó a solo escribir en tunecino poemas satíricos cortos. El escritor habla de África como un árbol podrido y resquebrajado que, no obstante, sigue dando frutos a todos los que lo piden.

Este volumen cumple con la finalidad de dar voz a las literaturas africanas y a sus respectivos países. Se realizan interesantes aproximaciones a cuestiones como la vivencia personal del racismo, el variado universo literario de cada tradición, la situación de la mujer y los avances y retrocesos políticos y culturales de las distintas regiones. La unidad de enfoques y objetivos del volumen resulta meritoria y facilita la lectura; se hace posible por la implicación en él de miembros del grupo de investigación complutense *Voces africanas*, así como de un buen número de investigadores de la Facultad de Filología de la UCM.